



**Міжнародна наукова конференція
«Актуальні аспекти
міжмовних відносин
у сучасній науковій парадигмі»**



**НАЦІОНАЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК УКРАЇНИ
ІНСТИТУТ МОВОЗНАВСТВА ІМЕНІ О.О. ПОТЕБНІ НАН УКРАЇНИ**

**МІЖНАРОДНА НАУКОВА КОНФЕРЕНЦІЯ
«АКТУАЛЬНІ АСПЕКТИ
МІЖМОВНИХ ВІДНОСИН У
СУЧАСНІЙ НАУКОВІЙ ПАРАДИГМІ»**

15 листопада 2022 року

Київ 2022

Голова організаційного комітету:

Богдан Ажнюк – директор Інституту мовознавства імені О.О. Потебні НАН України, член-кореспондент НАН України, доктор філологічних наук, професор, президент Національної асоціації українців.

Члени організаційного комітету:

Олександр Скопненко – заступник директора з наукової роботи Інституту мовознавства імені О.О. Потебні НАН України, кандидат філологічних наук, старший науковий співробітник.

Марія Вакулч – учений секретар Інституту мовознавства імені О.О. Потебні НАН України.

Лесь Белей – науковий співробітник відділу мов України Інституту мовознавства імені О.О. Потебні НАН України, кандидат філологічних наук.

Аліна Гончаренко – молодший науковий співробітник відділу мов України Інституту мовознавства імені О.О. Потебні НАН України, кандидат філологічних наук.

Ірина Олександрук – молодший науковий співробітник відділу загального мовознавства Інституту мовознавства імені О.О. Потебні НАН України.

Марина Ківу – молодший науковий співробітник відділу романських, германських та балтійських мов Інституту мовознавства імені О.О. Потебні НАН України.

Відповідальний секретар організаційного комітету:

Аліна Гончаренко – молодший науковий співробітник Інституту мовознавства імені О.О. Потебні НАН України, кандидат філологічних наук.



**Конференція відбудеться в
онлайновому режимі за допомогою
комунікаційних технологій
платформи «Google Meet»*.**



**Початок роботи – 15 листопада
2022 р., 11.00.**



**Регламент: заздалегідь заявлені
виступи – до 15 хв.,
виступи в дискусії – до 5 хв.**



Презентації та заздалегідь записані виступи можна надіслати на електронну адресу m.rihter91@gmail.com. У разі відімкнення електроживлення, інтернету, інших технічних проблем адміністратори продемонструють надіслані матеріали іншим учасникам заходу (за згодою авторів, які не зможуть приєднатися до конференції).

ПЛЕНАРНЕ ЗАСІДАННЯ

15 листопада 2022 р., 11.00

ПРИЄДНАТИСЯ: <https://meet.google.com/uvo-ktvy-van>



Відкриття наукової конференції та вітальне слово: директор Інституту мовознавства імені О.О. Потебні НАН України *Богдан Ажнюк*

Леся Мушкетик (Інститут мистецтвознавства, фольклористики та етнології імені М.Т. Рильського НАН України) «Із сучасних досліджень питань угорсько-української мовної інтерференції на Закарпатті»

Євгеній Степанов (Хунаньський педагогічний університет (Китай)) «Ознаки полонізмів подвійного запозичення до української та російської мов»

Оксана Баранівська (Інститут східнослов'янської філології Ягеллонського університету (Польща)) «Українська мова в лінгвальному ландшафті Кракова»

Олеся Лазаренко (Європейський університет Віадрина у Франкфурті-на-Одері (Німеччина)) «Українсько-німецькі мовні контакти: огляд німецькомовної традиції»

Ольга Радчук (Харківський національний педагогічний університет імені Г.С. Сковороди) «Репрезентація поняття «відсутність» носіями української та англійської мов у фразеології»

СЕКЦІЯ І

Англійсько-українські мовні контакти: тенденції розвитку

Керівники секції: *Анастасія Сібрук, Лесь Белей*

15 листопада 2022 р., 14.00

ПРИЄДНАТИСЯ: <https://meet.google.com/wki-brmu-qcs>



Ірина Іванова (Черкаський державний бізнес-коледж) «Використання англіцизмів у сучасному маркетинговому середовищі»

Інна Шевчук (Національний авіаційний університет) «Походження термінології комп'ютерно-інтегрованих технологічних процесів»

Анастасія Сібрук, Світлана Литвинська (Національний авіаційний університет) «Антитеза в мовознавчих працях: перекладознавчий аспект»

Вікторія Костенко, Ірина Сологор (Полтавський державний медичний університет) «Новітні англомовні запозичення в українській стоматологічній термінології: проблеми перекладу чи адаптації?»

Уляна Кошетар (Національний авіаційний університет) «Проблема української та англійської термінології логістичного ринку в умовах російсько-української війни»

Лесь Белей (Інститут мовознавства імені О.О. Потебні НАН України) «Варіативність англійських запозичень в узусі української мови (на матеріалі Словника новітніх англізмів)»

Аліна Гончаренко (Інститут мовознавства імені О.О. Потебні НАН України) «**Принципи лексикографічної репрезентації новітніх запозичень в українській мові**»

Ірина Олександрук (Інститут мовознавства імені О.О. Потебні НАН України) «**Англізми в українській мові: семантичний аспект**»

Марина Ківу (Інститут мовознавства імені О.О. Потебні НАН України) «**Локалізація ігор українською мовою: проблеми та шляхи їх вирішення**»

СЕКЦІЯ II

Українська мова в колі мов світу: контакти, взаємовпливи

Керівники секції: *Володимир Пономаренко, Наталія Щербій*

15 листопада 2022 р., 14.00

ПРИЄДНАТИСЯ: <https://meet.google.com/rfv-xjec-pyy>



Володимир Пономаренко (Інститут мовознавства імені О.О. Потебні НАН України) «Каталанізми в сучасній українській мові»

Наталія Щербій (Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника) «Взаємовпливи російської та польської мов на вживання гібридних форм дієслова в українській мові»

Хенрик Душинський-Карабаш (*Henryk Duszyński-Karabasz*) (Університет Казимира Великого (Польща)) «Прізвища із суфіксом -енко в антропонімі Східної Куявії та Добжинської землі в другій половині XIX – на початку XX ст.»

Христина Стецик (Національний авіаційний університет) «Елементи іншомовного походження у складі наддністрянських діалектних фразеологізмів (на матеріалі художніх творів кінця XIX – першої половини XX ст.)»

Тетяна Полякова (Інститут мовознавства імені О.О. Потебні НАН України) «Семантична адаптація іншомовних слів у російській мові»

Олександра Малаш (Інститут мовознавства імені О.О. Потебні НАН України) «Псевдосуржик як гра на зближення – віддалення (на матеріалі сучасних українських та російських текстів)»

Надія Сенчило-Татліліоглу (Національний авіаційний університет)
«Тюркізми в сучасній українській мові»

Олександр Скопненко (Інститут мовознавства імені О.О. Потебні НАН України)
«Правописна адаптація новітніх англізмів у сучасній білоруській літературній мові: погляд крізь українську призму»

Іванна Цар (Інститут української мови НАН України)
«Мовна адаптація молодих кримських татар у білінгвальному місті»

Марія Остапенко (Інститут мовознавства імені О.О. Потебні НАН України)
«Епоніми античного походження в англійській, французькій та українській мовах»

Людмила Добровольська (Національний авіаційний університет)
«Міжкультурна комунікація в аспекті перекладознавства»

Світлана Степанова (Одеський національний університет імені І.І. Мечникова)
«Вплив мови перекладу на вживання назв соціального статусу особи в дипломатичних документах XVII–XVIII ст.»

Тетяна Денисенко (Вищий навчальний заклад «Університет економіки та права “КРОК”»)
«Міжмовна паронімія української та арабської мов»

Список учасників Міжнародної наукової конференції «Актуальні аспекти міжмовних відносин у сучасній науковій парадигмі»

1. *АЖНЮК Богдан Миколайович*, член-кореспондент НАН України, доктор філологічних наук, професор (Інститут мовознавства імені О.О. Потебні НАН України, м. Київ)
2. *БАРАНІВСЬКА Оксана Степанівна*, кандидат філологічних наук, професор кафедри україністики (Інститут східнослов'янської філології Ягеллонського університету, м. Краків, Польща / Instytut Filologii Wschodniosłowiańskiej Uniwersytetu Jagiellońskiego (Kraków, Polska))
3. *БЕЛЕЙ Лесь Любомирович*, кандидат філологічних наук, науковий співробітник (Інститут мовознавства імені О.О. Потебні НАН України, м. Київ)
4. *ГОНЧАРЕНКО Аліна Володимирівна*, кандидат філологічних наук, молодший науковий співробітник (Інститут мовознавства імені О.О. Потебні НАН України, м. Київ)
5. *ДЕНИСЕНКО Тетяна Дмитрівна*, викладач української мови як іноземної (Вищий навчальний заклад «Університет економіки та права “КРОК”»), м. Київ)
6. *ДОБРОВОЛЬСЬКА Людмила Анатоліївна*, викладач кафедри української мови та культури (Національний авіаційний університет, м. Київ)
7. *ДУШИНСЬКИЙ-КАРАБАШ Хенрик (DUSZYŃSKI-KARABASZ Henryk)*, доктор, ад'юнкт (Університет Казимира Великого, м. Бидгощ, Польща / Uniwersytet Kazimierza Wielkiego (Bydgoszcz, Polska))
8. *ІВАНОВА Ірина Вікторівна*, кандидат педагогічних наук, доцент, доцент кафедри економіки, підприємництва і маркетингу (Черкаський державний бізнес-коледж)
9. *КІВУ Марина Володимирівна*, молодший науковий співробітник (Інститут мовознавства імені О.О. Потебні НАН України, м. Київ)
10. *КОСТЕНКО Вікторія Геннадіївна*, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри іноземних мов з латинською мовою та медичною термінологією (Полтавський державний медичний університет)

11. *КОШЕТАР Уляна Петрівна*, кандидат філософських наук, доцент, доцент кафедри української мови та культури (Національний авіаційний університет, м. Київ)
12. *ЛАЗАРЕНКО Олеся Миколаївна*, кандидат філологічних наук, старший науковий співробітник (Європейський університет Віадрина у Франкфурті-на-Одері (Німеччина) / Europa-Universität Viadrina in Frankfurt, Europejski Uniwersytet Viadrina we Frankfurcie nad Odrą (Deutschland))
13. *ЛИТВИНСЬКА Світлана Віталіївна*, кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри української мови та культури (Національний авіаційний університет, м. Київ)
14. *МАЛАШ Олександра Василівна*, кандидат філологічних наук, молодший науковий співробітник (Інститут мовознавства імені О.О. Потебні НАН України, м. Київ)
15. *МУШКЕТИК Леся Георгіївна*, член-кореспондент НАН України, доктор філологічних наук, провідний науковий співробітник (Інститут мистецтвознавства, фольклористики та етнології імені М.Т. Рильського НАН України, м. Київ)
16. *ОЛЕКСАНДРУК Ірина Володимирівна*, молодший науковий співробітник (Інститут мовознавства імені О.О. Потебні НАН України, м. Київ)
17. *ОСТАПЕНКО Марія Петрівна*, молодший науковий співробітник (Інститут мовознавства імені О.О. Потебні НАН України, м. Київ)
18. *ПОЛЯКОВА Тетяна Михайлівна*, кандидат філологічних наук, провідний науковий співробітник (Інститут мовознавства імені О.О. Потебні НАН України, м. Київ)
19. *ПОНОМАРЕНКО Володимир Панасович*, доктор філологічних наук, старший науковий співробітник, завідувач відділу романських, германських і балтійських мов (Інститут мовознавства імені О.О. Потебні НАН України, м. Київ)
20. *РАДЧУК Ольга Вячеславівна*, доктор філологічних наук, доцент, професор кафедри зарубіжної літератури та слов'янських мов імені професора Михайла Гетманця (Харківський національний педагогічний університет імені Г.С. Сковороди)
21. *СЕНЧИЛО-ТАТЛІЛЮГЛУ Надія Олексіївна*, кандидат філологічних наук, доцент кафедри української мови та культури (Національний авіаційний університет, м. Київ)
22. *СІБРУК Анастасія Володимирівна*, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри української мови та культури (Національний авіаційний університет, м. Київ)

23. *СКОПНЕНКО Олександр Іванович*, кандидат філологічних наук, старший науковий співробітник, заступник директора з наукової роботи (Інститут мовознавства імені О.О. Потебні НАН України, м. Київ)
24. *СОЛОГОР Ірина Миколаївна*, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри іноземних мов з латинською мовою та медичною термінологією (Полтавський державний медичний університет)
25. *СТЕПАНОВ Євгеній Миколайович*, доктор філологічних наук, професор, заслужений професор Інституту іноземної філології (Хунанський педагогічний університет, м. Чанша, Китай)
26. *СТЕПАНОВА Світлана Євгеніївна*, аспірантка кафедри загального та слов'янського мовознавства (Одеський національний університет імені І.І. Мечникова)
27. *СТЕЦИК Христина Миколаївна*, кандидат філологічних наук, доцент кафедри української мови та культури (Національний авіаційний університет, м. Київ)
28. *ЦАР Іванна Миколаївна*, кандидат філологічних наук, науковий співробітник (Інститут української мови НАН України, м. Київ)
29. *ШЕВЧУК Інна Леонідівна*, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри української мови та культури (Національний авіаційний університет, м. Київ)
30. *ЩЕРБІЙ Наталія Олегівна*, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри слов'янських мов (Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника, м. Івано-Франківськ)